

BOLETIM



OFICIAL

GOVERNMENT GAZETTE

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

ASSINATURAS				
As 3 séries ...	Ano 240\$	Semestre 144\$	Trimestre 108\$	
A 1.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$	
A 2.ª série ...	> 96\$	> 60\$	> 48\$	
A 3.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$	
Para fora da cidade acresce o porte do correio				

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.

(Tradução)

MILITARY GOVERNMENT
GOA, DAMAN AND DIU

Cabinet Office

ORDER

Shri D. H. Deshmukh, Civil Administrator, Headquarters, is appointed President of the Administrative Council of the Caixa Económica de Goa with effect from the 1st March, 1962 vice Shri R. P. Noronha.

Military Government, Goa, 17th March, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,
K. P. Candeth,
Major General

Notification

Whereas it is necessary to reconstitute the Motor Vehicles Technical Committee for Daman area, it is constituted and notified for the general information of the public as under:

Shri C. D. Variava, Dy. Superintendent of Police, Daman — Chairman.

Shri. S. V. Naik, Engineer, P. W. D., Daman — Member.

By order and in the name of the Military Governor of Goa, Daman and Diu.

Joginder Singh, Colonel, Chief of Staff.

Panjim, 16th March, 1962.

Corrigendum

Reference Government Gazette, *Boletim Oficial*, II Serie, Numero 10 dated 9 March 62, regarding Nerrick Rates for Goa.

Following sentence will be added after «Board of Officers»:

«This is applicable to Indian Armed Forces formations/units/installations in Goa».

For Chief of Staff, Gerson de Souza, Major.

Panjim, 17th March, 1962.

Corrigendum

Official display of National Flag

Reference Government Gazette, *Boletim Oficial*, II Serie — Numero 9 published on 1st March, 1962.

Delete entries «Police Station» from existing paragraph I.

By order and in the name of the Military Governor of Goa, Daman and Diu.

S. L. Chawla, Major GSO 2.

Panjim, 14th March, 1962.

GOVERNO MILITAR DE GOA,
DAMÃO E DIO

Repartição do Gabinete

Despacho

O Sr. D. H. Deshmukh, Administrador Civil, Central, é nomeado presidente do conselho administrativo da Caixa Económica de Goa, com efeito a partir de 1 de Março de 1962, em vez do Sr. R. P. Noronha.

Governo Militar, em Goa, 17 de Março de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,
as) K. P. Candeth
Major-General

Despacho

Sendo necessário reconstituir a Comissão Técnica de Automobilismo para a área de Damão, se torna público para conhecimento geral que a mesma fica constituída da seguinte forma:

Sr. C. D. Variava, Vice-superintendente da Polícia, Damão — Presidente.

Sr. S. V. Naik, engenheiro das Obras Públicas, Damão — Vogal.

Por ordem e em nome do Governador Militar de Goa, Damão e Dio.

Joginder Singh, Coronel, Chefe do Estado-Maior.

Pangim, 16 de Março de 1962.

Corrigenda

Referência a «Nerrick Rates for Goa» publicados no *Boletim Oficial* n.º 10, 2.ª série, de 9 de Março de 1962.

A seguinte expressão deve ser aditada depois das palavras «Comissão de Oficiais»:

«São aplicáveis as formações/unidades/aquartelamentos das Forças Armadas Indianas em Goa».

Pelo Chefe do Estado-Maior, Gerson de Souza, major.

Pangim, 17 de Março de 1962.

Corrigenda

Uso oficial da Bandeira Nacional

Referência ao despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, 2.ª série, de 1 de Março de 1962:

Fica sem efeito a expressão «Estação Policial» que se lê no parágrafo I.

Por ordem e em nome do Governador Militar de Goa, Damão e Dio.

S. L. Chawla, major GSO 2.

Pangim, 14 de Março de 1962.

Civil Administration

Notification

The Director of Fazenda is hereby authorised to continue to represent the Government of Goa with effect from 20-12-61 in all legal proceedings and contracts pertaining to his Department and to which Government is a party.

By order and in the name of the Military Governor of Goa, Daman and Diu.

D. H. Deshmukh, Chief Civil Administrator, Goa.
Panjim, 17th March, 1962.

Notification

It has been brought to the notice of Government that retired Military Officers of the former Portuguese Forces were permitted to keep Arms after their retirement without licence as per «Officers Code» (Estatuto dos Officiais). It is hereby notified for the information of such Retired Officers that they should declare the details of arms possessed by them to the nearest Police Station and obtain regular licence for the possession and use of arms in the usual manner.

T. R. Jayaraman, Civil Administrator, Goa District.
Panjim, 19th March, 1962.

(Translation)

Orders

Sazroba Purxotoma Sinai Monercar, 2nd grade clerk in the Office of the Corlim-Elá Communities, is transferred at his request, to the Office of Cavorim-Chandor Communities, in the vacancy caused by the promotion of Siurama Sinai Ede to 1st grade clerk as per order dated 9-8-1960.

Vinaica Xete Nagvenkar, is appointed temporarily clerk for collecting overdue official fees and posted in the vacancy at the «Administração do Concelho de Bardês» that has been set up in accordance with rules contained in the Portaria n.º 7728 dated 14-1-1960.

By order dated 2nd March, 1962:

Sazro Pundolica Sinai Cuncoliencar, clerk of Civil Administration Service's staff is retired with the provisional pension mentioned below. He shall hand over his papers relating to the grant of final pension within the time limit laid down in article 442 of Civil Service Regulation:

«Annual pension for 19 740\$ relating to 40 years of service rendered, with the respective increase of 1/5, calculated as per paragraph first under article 445 and article 447 of Civil Service Regulation, within the limitation placed by article 450 and according to basic salary corresponding to letter S from the Schedule annexed to Decree n.º 40 709 of 31-7-1956, letter which is specified in terms of quantum in article first of Decree n.º 42 325 of 16-6-1959».

The expenditure will be shared by the Municipalities of Quepem, Ponda and Canacona, in the proportion of 788/1000, 192/1000 and 20/1000, viz 15 555\$, 3793\$ and 392\$, respectively corresponding to 36 years, 2 months and 12 days, 8 years, 10 months, and 11 months and 3 days.

The said expenditure will be debited to the Municipality of Canacona's budget according to para one under article 61 of Decree n.º 28 263 of 18-12-1937, amended by article 38 of Decree n.º 29 244 of 8-12-1938 and considered as permanently in force by article 37 of Decree n.º 30 117 of 8-12-1939.

The pensioner has to pay 9163\$ to the Municipalities of Quepem and Ponda in 96 monthly instalments, out of which amount 7605\$ to former, corresponding to 30 years, 2 months and 5 days, and 1558\$ to latter corresponding to 6 years 2 months and 5 days.

By order dated 5th March, 1962:

Francisco Epifanio Mesquita, clerk of the Civil Administration Service Staff, working at the Administration of the concelho of Goa (Ilhas), is granted 30 days of privilege leave. (He has to pay emoluments due),

Administração Civil

Despacho

Fica por este autorizado o director de Fazenda a continuar a representar o Governo de Goa, com efeito a partir de 20 de Dezembro de 1961, em todos os actos e contratos respeitantes àqueles Serviços e em que o Governo seja parte.

Por ordem e em nome do Governador Militar de Goa, Damao e Dio.

D. H. Deshmukh, Administrador Civil, Chefe, Goa.
Pangim, 17 de Março de 1962.

Aviso

Tem chegado ao conhecimento do Governo que oficiais militares reformados do antigo Exército Português eram autorizados a guardar em seu poder armas após a sua desligação do serviço independentemente da respectiva licença, nos termos do Estatuto dos Officiais.

São por este avisados os mesmos oficiais reformados de que deverão fornecer indicações detalhadas das armas possuídas por eles à estação policial mais próxima e obter licença regular para uso e posse de armas na forma de costume.

T. R. Jayaraman, Administrador Civil do distrito de Goa.
Pangim, 19 de Março de 1962.

Portarias

Sazroba Purxotoma Sinai Monercar, escrivão de 2.ª classe das comunidades de Corlim-Elá (grupo) — transferido, a seu pedido, para a escrivania das comunidades de Cavorim-Chandor (grupo), na vaga resultante da promoção de Siurama Sinai Ede a escrivão de 1.ª classe, efectuada por portaria de 9 de Agosto de 1960.

Vinaica Xete Nagvenkar — nomeado para exercer, interinamente, o lugar de escrivão das execuções administrativas e colocado na Administração do concelho de Bardês, na vaga criada pela Portaria n.º 7728, de 14 de Janeiro de 1960.

Por portaria de 2 de Março de 1962:

Sarzó Pundolica Sinai Cuncoliencar, aspirante do quadro geral dos serviços de administração civil — desligado do serviço para efeitos de aposentação com direito a seguinte pensão provisória, devendo apresentar o seu processo de aposentação, devidamente instruído, no prazo estabelecido no artigo 442.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de 19 740\$, relativa a 40 anos de serviço, com o respectivo aumento de um quinto, prestado para aposentação, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com limitação prevista no seu artigo 450.º conforme o vencimento-base correspondente à letra S dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e distribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O respectivo encargo pertence às Câmaras Municipais de Quepem, Ponda e Canacona, nas proporções de 788/1000, 192/1000 e 20/1000, ou sejam 15 555\$, 3793\$ e 392\$, respectivamente, correspondente a 36 anos, 2 meses e 12 dias, 8 anos e 10 meses, e 11 meses e 3 dias.

O referido encargo será satisfeito pelo orçamento da Câmara Municipal de Canacona, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937, alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244, de 8 de Dezembro de 1938, considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939, sendo devida nos termos do § 2.º do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, a indemnização de 9163\$, a pagar em 96 prestações mensais, cabendo à Câmara Municipal de Quepem 7605\$, correspondente a 30 anos, 2 meses e 5 dias, e de 1558\$ à Câmara Municipal de Ponda, correspondente a 6 anos, 2 meses e 5 dias.

Por despacho de 5 de Março de 1962:

Francisco Epifanio Mesquita, aspirante do quadro geral dos serviços de administração civil, em serviço na Administração do concelho de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

By order dated 7th March, 1962:

Madeva Jaganata Naique, 2nd grade working officer at Panjim in the Directorate of Judiciary Police, has for the purpose of retirement approved service of 32 years, 11 months and 2 days, including the percentage of 20% as per article 435 of Civil Service Regulation being 12 years, 8 months and 19 days in Government and 20 years, 2 months and 13 days in Comunidades Service. (Paid emoluments of 60\$ — Rs. 10/-).

By order dated 10th March, 1962:

Manuel Jose Purificação de Aguiar, Assistant at the Civil Registry Office at Quepém, is granted sick leave of 45 days for treatment. (He has to pay emoluments due).

By order dated 7th March, 1962:

Sucagi Babli Xete, bailiff in the «Administração do concelho de Perném», is granted 11 days of privilege leave. (He has to pay emoluments due).

By order dated 12th March:

Francisco Monte da Silva Miranda, 1st. grade officer of the Staff of Civil Administration Services, Chief of 1st. Office of the Directorate of the same Services, has for the purpose of retirement approved service of 34 years, 5 months and 19 days, including the percentage of 20 per cent as per article 435 of Civil Service Regulation, being 20 years, 7 months and 1 day in Government and 13 years, 10 months and 18 days in the Municipality of Salsete. (Emoluments of 60\$ — Rs. 10/- are paid).

It is hereby made known to all concerned that by order dated 16th January, 1962, of the Conservator of Predial Registry of Salsete Comarca, approved by Administrative Court on 30th January, 1962, Eliodoro Xavier Maria Pereira has been appointed in accordance with article 6, of Decree n.º 37 152, dated 11th November 1948, published in Government Gazette n.º 28, series I, dated 14th July, 1949, to exercise temporarily the duties of clerk at the same Registry, in the vacancy resulting from the transfer of the clerk Vinaeca Xete Mapxencar to similar post at the Predial Registry of Bardez Comarca, by order dated 25th October 1960, and published in Government Gazette n.º 45, series III, dated 10th November, 1960. The said Eliodoro Pereira took charge of the post and began his duties on the same date 16th January, in view of urgency, pending the approval by Administrative Court.

Notice

It is hereby made known to the candidates admitted in the «concurso» (test for competition) for filling in vacancies of clerks collecting overdue official fees, as per list published in the Government Gazette n.º 43, series II, dated 26-10-1961, that their written test will be held on 16th April next, at 9 o'clock, at the Primary School «Massano de Amorim», Panjim.

The said candidates should appear at the site of the test with all the necessary stationery, except paper.

Directorate of the Civil Administration Services, Panjim, 13th March, 1962. — The Director, *Sripada Ananta Sinai Narcornim*.

Customs

By order dated 17th January last:

Aureo Horacio de Araujo Quadros, Acting Appraiser of Technical Department of the Customs is granted privilege leave for 30 days. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 23rd January last:

The opinion of Revised Medical Board, expressed in its session of 15th December last, incapacitating Francisco Xavier Lobato de Faria, Chief Clerk of Auxiliary Department of Customs as he suffers from a serious and incurable illness is accepted.

Por portaria de 7 de Março de 1962:

Madeva Jaganata Naique, segundo-oficial da Directoria da Polícia Judiciária de Goa — liquidado para efeitos de aposentação, em vista da respectiva certidão e página 212 do *Boletim Oficial* n.º 10, 2.ª série, de 6 de Março de 1953, o tempo de serviço prestado ao Estado e às Comunidades, em 32 anos, 11 meses e 2 dias, inclusive o aumento de um quinto nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, sendo 12 anos, 8 meses e 19 dias ao Estado e 20 anos, 2 meses e 13 dias às Comunidades. (Pagou 60\$ — Rps. 10/- de emolumentos).

Por despacho de 10 de Março de 1962:

Manuel José Purificação de Aguiar, auxiliar da Conservatória do Registo Civil de Quepém — concedidos quarenta e cinco dias de licença da Junta de Saúde, para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 7 de Março de 1962:

Sucagi Babli Xete, oficial de diligências da Administração do concelho de Perném — concedida licença disciplinar de onze dias. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 12 de Março de 1962:

Francisco Monte da Silva Miranda, primeiro-oficial do quadro geral dos serviços de administração civil, chefe da 1.ª Repartição da Direcção dos aludidos Serviços — liquidado, para efeitos de aposentação, em vista das respectivas certidões e página do *Boletim Oficial* n.º 36, 2.ª série, de 4 de Setembro de 1958, o tempo de serviço prestado ao Estado e ao Corpo Administrativo de Salsete em 34 anos, 5 meses e 19 dias, inclusive o aumento de um quinto nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, sendo 20 anos, 7 meses e 1 dia ao Estado e 13 anos, 10 meses e 18 dias ao Corpo Administrativo de Salsete. (Pagou 60\$ — Rps. 10/- de emolumentos).

Para os fins convenientes se declara que por despacho de 16 de Janeiro de 1962, do conservador do Registo Predial da comarca de Salsete, visado em 30 do mesmo mês pelo Tribunal Administrativo, foi Eliodoro Xavier Maria Pereira nomeado nos termos do artigo 6.º do Decreto n.º 37 152, de 11 de Novembro de 1948, publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, 1.ª série, de 14 de Junho de 1949, para exercer, interinamente, o cargo de aspirante da mesma Conservatória, na vaga resultante da transferência do aspirante Vinaeca Xete Mapxencar, para idêntico lugar na Conservatória do Registo Predial da comarca de Bardês, por portaria de 25 de Outubro de 1960, visada em 29 e publicada no *Boletim Oficial* n.º 45, 2.ª série, de 10 de Novembro imediato, tendo o nomeado tomado posse na mesma data, independentemente do visto do Tribunal Administrativo por urgente conveniência de serviço.

Aviso

Avisam-se os candidatos admitidos ao concurso aberto por aviso inserto no *Boletim Oficial* n.º 15, 2.ª série, de 13 de Abril de 1961, para provimento de vagas de escrivães das execuções administrativas, lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 43, 2.ª série, de 26 de Outubro de 1961, que as provas escritas terão lugar no edifício da escola primária oficial «Massano de Amorim», no dia 16 de Abril próximo, pelas 9 horas, devendo os interessados vir munidos dos necessários artigos de expediente, com excepção de papel.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 13 de Março de 1962. — O Director, interino, *Sripada Ananta Sinai Narcornim*.

Serviços das Alfândegas

Por despacho de 17 de Janeiro último:

Aureo Horácio de Araújo Quadros, verificador interino do quadro técnico-aduaneiro — concedida licença disciplinar de trinta dias. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 23 de Janeiro último:

Francisco Xavier Lobato de Faria, escriturário-chefe do quadro auxiliar das Alfândegas — confirmado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 15 de Dezembro do ano findo, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

By order dated 27th January last:

Vitola Ananta Sinai Navelcar, Acting Officer of the Technical Department of the Customs is granted according to the opinion of the Commission of Health of the District of Diu expressed in its session of the same date, leave for 30 days for medical treatment. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 30th January last:

Horichondra Siva Borcar, tandel of the sea fiscalization of the Customs is granted privilege leave for 14 days.

Nilconta Madussudana Sinai Dessai, probationer of the Technical Department of the Customs is granted privilege leave for 30 days.

(Emoluments due are to be paid).

By order dated 3rd February last:

Romualdo Plácido de Souza, employee on daily wages of Traffic Department of Customs is granted, according to the opinion of the Medical Board of the District of Daman, expressed in its session of 1st March, 1962, leave for 20 days out of 30 sanctioned, for treatment. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 6th February last:

Lourenço Filomeno Carlos Bernardo de Noronha e Tavora, Acting Chief Appraiser of Technical Department of the Customs is granted privilege leave for 29 days. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 9th February last:

Angelo Bras Olegário Mascarenhas, Acting Officer of the Technical Department of the Customs is granted privilege leave for 30 days.

Manuel Cipriano de Matos Sequeira, Clerk of 1st class of the Auxiliary Department of the Customs is granted privilege leave for 30 days.

(Emoluments due are to be paid).

By order dated 14th February last:

Rajarama Porobo Salgãoocar, probationer of the Technical Department of the Customs is granted the accumulated privilege leave of 30 days relating to this year, and 30 days of the similar leave relating to year of 1961, which was not enjoyed due to exigencies of service. (Emoluments due are to be paid).

Department of Economics

Due, to exigencies of service, Rui dos Milagres Caldeira, Agent of the Inspectorate of the Economic Department, enjoyed only 2 days out of 30 days leave sanctioned to him under order of 13-11-61.

Revenue Department

By order dated 27th February, 1962, approved by the Administrative Court, on 2nd March, 1962:

Cesar Teresa de Menino Jesus Caldeira is confirmed, under the rules in force, in the post of clerk (aspirante) of Revenue Department, to which he had been appointed by order dated 5th December 1956 and continued by order dated 5th November 1958.

By orders dated 6th March, 1962:

Seguna Sitarama Sirsat, 3rd officer of Revenue Department has completed 31 years, 4 months and 7 days of service required for retirement, being 26 years, 1 month and 16 days of actual service from 23rd May, 1934 to 31st October, 1961, and 5 years, 2 months and 21 days being 1/5 of the service rendered, as admissible under rules in force.

Francisco Xavier Martinho Roque de Santana Rego, 3rd officer of Revenue Department has completed 15 years, 10 months and 19 days of service required for retirement, being 13 years, 2 months and 26 days of actual service from 6th August 1948 to 31st October 1961, and 2 years, 7 months and 23 days being 1/5 of the service rendered, as admissible under rules in force.

Notification dated 3rd March, 1962:

Kessarsingh Roguvirsinh, in charge of vehicles park at the Government workshop on the recommendation made by the Medical Board on 1-3-1962, is granted leave on medical grounds for 90 days. (He has to pay the necessary charges).

Por despacho de 27 de Janeiro último:

Vitola Ananta Sinai Navelcar, oficial interino do quadro técnico-aduaneiro — concedidos, mediante parecer da Comissão de Saúde distrital de Dio, emitido em sua sessão da mesma data, trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 30 de Janeiro último:

Horichondra Siva Borcar, patrão do quadro da fiscalização marítima e fluvial das Alfândegas — concedida licença disciplinar de catorze dias.

Nilconta Madussudana Sinai Dessai, oficial estagiário do quadro técnico-aduaneiro — concedida licença disciplinar de trinta dias.

(Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 3 de Fevereiro findo:

Romualdo Plácido de Sousa, assalariado do quadro de tráfego — concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde do distrito de Damão, emitido em sua sessão de 1 do mesmo mês, vinte dias de licença dos trinta arbitrados, para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 6 de Fevereiro findo:

Lourenço Filomeno Carlos Bernardo de Noronha e Távora, reverificador interino do quadro técnico-aduaneiro — concedida licença disciplinar de vinte e nove dias. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 9 de Fevereiro findo:

Angelo Brás Olegário Mascarenhas, oficial interino do quadro técnico-aduaneiro — concedida licença disciplinar de trinta dias.

Manuel Cipriano de Matos Sequeira, escriturário de 1.ª classe do quadro auxiliar das Alfândegas — concedida licença disciplinar de trinta dias.

(Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 14 de Fevereiro findo:

Rajarama Porobo Salgãoocar, oficial estagiário do quadro técnico-aduaneiro — concedida a acumulação de licença disciplinar de trinta dias do corrente ano, com os trinta dias de igual licença respeitante ao ano de 1961, não gozada por conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Serviços de Economia

Que Rui dos Milagres Caldeira, agente de Inspeção da Direcção dos Serviços de Economia, gozou por motivo de serviço, apenas dois dias de licença disciplinar dos trinta concedidos por despacho do Ex.^{mo} Secretário-Geral de 13 de Novembro de 1961.

Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por portaria de 27 de Fevereiro de 1962, visada pelo Tribunal Administrativo em 2 de Março de 1962:

César Teresa de Menino Jesus Caldeira — nomeado definitivamente, nos termos das disposições legais vigentes, no lugar de aspirante de Fazenda, para que havia sido nomeado por portaria de 5 de Dezembro de 1956 e reconduzido por portaria de 5 de Novembro de 1958.

Por portarias de 6 de Março de 1962:

Seguna Sitarama Sirsat, terceiro-oficial de Fazenda — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 31 anos, 4 meses e 7 dias, sendo 26 anos, 1 mês e 16 dias de serviço efectivo desde 23 de Maio de 1934 a 31 de Outubro de 1961 e 5 anos, 2 meses e 21 dias do respectivo aumento de 1/5, nos termos da lei em vigor.

Francisco Xavier Martinho Roque de Santana Rego, terceiro-oficial de Fazenda — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 15 anos, 10 meses e 19 dias, sendo 13 anos, 2 meses e 26 dias de serviço efectivo desde 6 de Agosto de 1948 a 31 de Outubro de 1961, e 2 anos, 7 meses e 23 dias do respectivo aumento de 1/5, nos termos da lei em vigor.

Por despacho de 3 de Março de 1962:

Kessarsingh Roguvirsinh, encarregado do parque de viaturas das oficinas do Almoxarifado de Fazenda — concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 1 do corrente, noventa dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Escala para o exercício das comissões de serviço
Scale to act on service commission

(Organizada nos termos da Portaria Ministerial n.º 11570, de 31 de Maio de 1946,
aprovada por despacho de 17 de Janeiro de 1962)

(Entry of the staff members of the Revenue Office of Goa, to act on service commission organized in accordance
with the rules and regulations in force, sanctioned by the despatch of 17th January, 1962)

N.º de ordem N.º of sequence	Nome dos funcionários — Names of staff members	Data — Date of			Natureza da comissão e localidade onde é exercida — Nature of comis- sion and place where it is exercised
		Da entrada na classe Appointment to the post that is holding	Em que ter- minou a última comissão Ending of the last commis- sion	Em que ter- mina a actual comissão Ending of the present com- mission	
Primeiros-oficiais — 1st Officers:					
1	Policarpo Sebastião Francisco do Bom Parto Pereira	29- 1-1959	-	-	
2	Esvonta Camotim	18- 6-1959	-	-	
3	Alvaro Atanásio Maria Santana Pinho	7- 1-1954	10- 6-1960	-	
4	D. Francisco Xavier Silvestre de Santa Catarina Meneses	9- 3-1947	10- 9-1969	-	
Em comissão — In comission:					
5	Rajarama Hori Sinai Hedó	19-12-1957	-	31- 5-1962	Secretário de Fazenda de Goa — Se- cretary of Revenue Office of Goa.
6	Datarama Sinai Sirvoicar	10- 1-1958	-	2- 5-1963	Secretário de Fazenda de Bardês — Secretary of Revenue Office of Bardes.
7	Caetano Francisco José Lino de Gouveia Pinto .	6- 3-1958	-	7- 8-1963	Secretário de Fazenda de Salsete — Secretary of Revenue Office of Salcete.
Segundos-oficiais — 2nd Officers:					
1	Francisco António Maria José dos Santos Pereira	20- 3-1959	-	-	
2	Bicú Sinai Usgãoçar	18- 6-1959	-	-	
3	Arnaldo David Vaz e Sousa	31- 8-1959	-	-	
4	Datraia Ramã Pauçó	26- 1-1960	-	-	
5	Alberto João da Conceição Meneses Rodrigues ...	26- 1-1960	-	-	
6	Rosa Celestino Raul Francisco de Maria Masca- renhas	26- 1-1960	-	-	
7	Xivagi Naique Pratap Rau Sar Dessai	26- 1-1960	-	-	
8	Bento António Aleixo Francisco Marta da Ima- culada Conceição de Sousa Eremita	8- 5-1958	31- 7-1961	-	
9	Aleixo Ernesto Astério de Sá Barros Valadares...	3-11-1956	31-12-1959	-	
10	Caetano João Florêncio de Araújo	4- 5-1954	6-10-1958	-	
11	Caxinata Xete Goundolcar	12- 9-1940	7-11-1958	-	
12	Alvaro José António de Silveira	21- 1-1957	19- 4-1961	-	
13	Dinanata Sadassiva Sirvoicar	22- 1-1951	4-11-1961	-	
Em comissão — In comission:					
14	Anandarau Balcrisna Sinai Sirodcar	17- 1-1953	-	5- 1-1962	Secretário de Fazenda de Perném — Secretary of Revenue Office of Perném.
15	Pedro Manuel Remígio Ângelo Rodrigues	8- 5-1958	-	30- 6-1962	Secretário de Fazenda de Pondá — Secretary of Revenue Office of Pondá.
16	Esvonta Panduronga Sinai Ramanim	8- 5-1958	-	28- 2-1963	Secretário de Fazenda de Bicholim — Secretary of Revenue Office of Bicholim.
17	Mortó Visvonata Sinai Neurencar	8- 5-1958	-	31- 3-1963	Secretário de Fazenda de Sanguém — Secretary of Revenue Office of Sanguém.
18	Xantarama Naique Countó	8- 5-1958	-	31- 3-1963	Secretário de Fazenda de Quepém — Secretary of Revenue Office of Quepém.
19	Francisco José António Roque Segismundo de Azaredo	4- 9-1958	-	17- 4-1963	Chefe da Contabilidade das Obras Públicas — Chief of Accountancy of P. W. D.
20	Vassanta Ananta Bandari	29- 1-1959	-	14- 6-1964	Secretário de Fazenda de Damão — Secretary of Revenue Office of Daman.
21	Mousinho Naziazeno João Nepomuceno da Silva Soares	29- 1-1959	-	(a)	Secretário de Fazenda de Dio — Se- cretary of Revenue Office of Diu
Terceiros-oficiais — 3rd Officers:					
1	Vassudeva Ananta Porobo Moió	3-11-1956	-	-	
2	José Patrício Varela	21- 1-1957	-	-	
3	Ramanata Gopala Poi	8- 2-1957	-	-	
4	António Elvira Francisco de Oliveira	10- 1-1958	-	-	
5	Jenardona Xete Valcô	6- 3-1958	-	-	
6	Govinda Vamona Xete Modcoicar	1- 5-1958	-	-	
7	Vitola Suria Rau Dessai, por outro nome Vitola Sacarama Suriá Rau Dessai	8- 5-1958	-	-	
8	Santana Rafael Remédios de Sá	8- 5-1958	-	-	
9	Caetano Vicente José Guadalupe de Santa Rita e Costa	29- 1-1959	-	-	
10	Xavier José Marques Raimundo Dias e Fernandes	29- 1-1959	-	-	
11	Ananda Dotú Mahatmó	29- 1-1959	-	-	

N.º de ordem No. of sequence	Nome dos funcionários — Names of staff members	Data — Date of			Natureza da comissão e localidade onde é exercida — Nature of commission and place where it is exercised
		Da entrada na classe Appointment to the post that is holding	Em que terminou a última comissão Ending of the last commission	Em que termina a actual comissão Ending of the present commission	
	<i>Terceiros-oficiais — 3rd Officers:</i>				
12	Manuel Jeremias Crisólogo Paulino da Costa	19- 3-1959	-	-	
13	Francisco Xavier Martinho Roque de Santana Rego	18- 6-1959	-	-	
14	Voicunta Vitola Naique	27- 8-1959	-	-	
15	Siurama Fottó	13- 4-1961	-	-	
16	Francisco Fermino Meneses Cota	13- 4-1961	-	-	
17	Ferdinando Socorro Esteves	13- 4-1961	-	-	
18	Lamartine Noronha	13- 4-1961	-	-	
19	Zacarias Xavier Coutinho	13- 4-1961	-	-	
20	Ramacrisna Vassú Usgãoacar	13- 4-1961	-	-	
21	Caetano Francisco Xavier Timóteo Fernandes ...	13- 4-1961	-	-	
22	João Marcelino Cardoso	13- 4-1961	-	-	
23	Francisco António Vitor Prudente Meneses	18- 5-1961	-	-	
24	Damadora Ananta Sirvoicar	22- 6-1961	-	-	
25	António José da Conceição e Sousa	16-11-1961	-	-	
26	Pedro Francisco Xavier Felício de Araújo	25- 1-1946	31-12-1950	-	
27	Sadananda Caliana Sinai Talvodcar	28-10-1950	4- 7 1957	-	
28	João Heitor Maria de Araújo e Sá	6- 7-1951	28- 2-1960	-	
	Em comissão — In comission:				
29	Emanuel Elino Sebastião Milagres Hermínio Remédios de Sevilha e Sousa	7- 1-1954	-	30- 9-1962	Secretário de Fazenda de Satari — Secretary of Revenue Office of Satari.
30	Luís Fernandes, ou Luís Caraciolo Fernandes ...	12- 6-1957	-	28- 2-1963	Secretário de Fazenda de Canácona — Secretary of Revenue Office of Canácona.
31	Afonso Calisto Francisco Jóven da Silveira	21- 9-1954	-	25- 5-1963	Chefe de Contabilidade da Imprensa Nacional — Chief of Accountancy of National Printing Press.

(a) Inda não tomou posse do lugar — Not taken charge of the post.

COMISSÕES DE SERVIÇO — COMMISSIONS OF SERVICE

A desempenhar por primeiros-oficiais — To be exercised by the 1st Officers:

Secretários de Fazenda das repartições de 1.^a classe — Secretary of Revenue Offices of the Talukas of the 1st class.

A desempenhar por segundos-oficiais — To be exercised by the 2nd Officers:

Secretários de Fazenda das repartições de 2.^a classe e chefe da Repartição de Contabilidade da Direcção das Obras Públicas e Transportes — Secretary of Revenue Offices of the Talukas of the 2nd class and chief of Accountancy of P. W. D.

A desempenhar por terceiros-oficiais — To be exercised by the 3rd Officers:

Secretários de Fazenda das Repartições de 3.^a classe e chefe da contabilidade da Imprensa Nacional — Secretary of Revenue Offices of Talukas of the 3rd class and chief of Accountancy of Government Printing Press.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 19 de Janeiro de 1962. — Pelo Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Health Department

By orders dated 16th February 1962:

Bernardo Justino Araújo, male nurse of 3rd class in the Sanatorium of St. Joseph, Margão is granted privilege leave for 30 days.

Grasmila Crasso, cleaning servant in Abade Faria Hospital is granted leave for 10 days according to the opinion of the Medical Board.

By orders dated 28th February, 1962:

Maria Jose Fermina Fernandes, Civil Pharmacist and Directress of the Pharmacy of the Hospital, Daman is granted privilege leave for 30 days.

Maria Rosa Felicia Veneziana Pereira, clerk of the Administrative Board of Health Services is granted privilege leave for 30 days.

Jose Vicente dos Milagres Gonsalves, Assistant Male Nurse of the Nursing Board of Health Services is granted privilege leave for 30 days.

Maria Conceição Coutinho alias Conceição Coutinho, servant in Abade Faria Hospital is granted privilege leave for 11 days.

(They have to pay emoluments due).

Serviços de Saúde

Por despachos de 16 de Fevereiro findo:

Bernardo Justino Araújo, enfermeiro de 3.^a classe do Sanatório de S. José, de Margão — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Grasmila Crasso, servente de limpeza do Hospital Abade Faria — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 do mês findo, lhe arbitrou dez dias de licença para se tratar.

Por despachos de 28 do mês findo:

Maria José Fermina Fernandes, farmacêutica civil e directora da Farmácia do Hospital de Damão — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Maria Rosa Felicia Veneziana Pereira, aspirante do quadro administrativo dos Serviços de Saúde — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

José Vicente dos Milagres Gonçalves, ajudante de enfermeiro do quadro privativo de enfermagem dos Serviços de Saúde — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Maria Conceição Coutinho, por outro nome Conceição Coutinho, servente do Hospital Abade Faria — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Public Works Department

By order dated 2nd March, 1962:

The opinion of the Revised Health Board expressed in its meeting of 1st instant incapacitating Rama Zipro Gaunço, gangman of public roads is accepted.

Department of Education

Orders

Maria Belmira Filomena Margarida de Noronha, Government Primary Teacher has, for purpose of retirement, rendered service of 35 years, 1 month and 26 days including 1/5 according to Decree n.º 43 638, of 2nd May, 1961, upto 31-10-1961. (She has to pay necessary emoluments).

Epifânia da Conceição Barros e Sá, Government Primary Teacher has, for purpose of retirement, rendered service of 17 years and 18 days, including 1/5 according to Decree n.º 43 638, of 2nd May, 1961, upto 31-10-1961. (She has to pay necessary emoluments).

Berta Aurora do Patrocínio Furtado, Government Primary Teacher has, for purpose of retirement, rendered service of 45 years, 7 months and 24 days including 1/5 according to Decree n.º 43 638, of 2nd May, 1961, upto 31-7-1961. (She has to pay necessary emoluments).

Luis Antonio Jose Sarto Pires, Government Primary Teacher, serving in the Teachers' Training School «Luís de Camões» has, for purpose of retirement rendered service of 16 years, 2 months and 26 days including 1/5 according to Decree n.º 43 638, of 2nd May, 1961, upto 31-12-1961. (He has to pay necessary emoluments).

Maria Josefina Filomena Otilia Natividade de Meneses, Government Primary Teacher has, for purpose of retirement, rendered service of 6 years, 11 months and 22 days including 1/5 according to Decree n.º 43 638 of 2nd May, 1961, upto 31-10-1961. (She has to pay necessary emoluments).

Alberto Salvação Emilio Francisco Soares, Government Primary Teacher has, for purpose of retirement, rendered service of 46 years, 6 months and 18 days including 1/5 according to Decree n.º 43 638 of 2nd May, 1961, upto 31-10-1961. (Paid 60\$ — Rs. 10/- for emoluments).

Maria Rita de Cassia Lopes, Government Primary Teacher has, for purpose of retirement rendered service of 6 years, 8 months and 22 days including 1/5 according to Decree n.º 43 638, of 2nd May, 1961, upto 31-10-1961. (Paid 60\$ — Rs. 10/- for emoluments).

By orders dated 3rd March, 1962:

João Manuel José Santana Alexandre Gonçalves Pereira, Acting Chief of Section is granted privilege leave for 57 days.

Hermenegildo Baltazar Pascoalinho Furtado, Chief of this office is granted privilege leave for 60 days.

Miguel Francisco Soares, 2nd grade officer is granted privilege leave for 15 days.

(Emoluments due are to be paid).

Goa Police

By Government order dated 30th November 1961, approved by the Administrative Court on 12th December, 1961:

Joaquim Lourenço da Silva Lobo, Sub-Inspector N.º 27/21 of Goa Police, retired with annual pension of 22 954\$80, for 37 years of service rendered.

Payment of 20 659\$30 will be met by Chapter 3, article 55, n.º 2 of the budget in force and the balance will be met from the necessary provision that will be made under the same Head.

The said retired officer has to pay a contribution of 10 080\$ which should be recovered in 96 monthly instalments,

Serviços de Obras Públicas e Transportes

Por despacho de 2 de Março de 1962:

Ramã Zipró Gaunço, cantoneiro de conservação das estradas nacionais, assalariado — confirmado o parecer da Junta de Revisão, emitido em sua sessão de 1 do corrente mês, que o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Serviços de Instrução

Portarias

Maria Belmira Filomena Margarida de Noronha, professora do quadro do ensino primário oficial — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 35 anos, 1 mês e 26 dias, acrescido de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, até 31 de Outubro de 1961. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Epifânia da Conceição Barros e Sá, professora do quadro do ensino primário oficial — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 17 anos e 18 dias, acrescido de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, até 31 de Outubro de 1961. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Berta Aurora do Patrocínio Furtado, professora do quadro do ensino primário oficial — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 45 anos, 7 meses e 24 dias, acrescido de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, até 31 de Julho de 1961. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Luís António José Sarto Pires, professor do quadro do ensino primário oficial, em serviço na Escola Normal de Luís de Camões — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 16 anos, 2 meses e 26 dias, acrescido de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, até 31 de Dezembro de 1961. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Maria Josefina Filomena Otilia Natividade de Meneses, professora do quadro do ensino primário oficial — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 6 anos, 11 meses e 22 dias, acrescido de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, até 31 de Outubro de 1961. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Alberto Salvação Emilio Francisco Soares, professor do quadro do ensino primário oficial — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 46 anos, 6 meses e 18 dias, acrescido de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, até 31 de Outubro de 1961. (Pagou 60\$ — Rps. 10/- de emolumentos).

Maria Rita de Cassia Lopes, professora do quadro do ensino primário oficial — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 6 anos, 8 meses e 22 dias, acrescido de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, até 31 de Outubro de 1961. (Pagou 60\$ — Rps. 10/- de emolumentos).

Por despachos de 3 de Março de 1962:

João Manuel José Santana Alexandre Gonçalves Pereira, chefe de secção, interino — concedida licença disciplinar de cinquenta e sete dias.

Hermenegildo Baltazar Pascoalinho Furtado, chefe da secretaria — concedida licença disciplinar de sessenta dias.

Miguel Francisco Soares, segundo-oficial — concedida licença disciplinar de quinze dias.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Polícia de Goa

Por portarias de 30 de Novembro de 1961, visadas pelo Tribunal Administrativo em 12 de Dezembro de 1961:

Joaquim Lourenço da Silva Lobo, subchefe da Polícia do Estado da Índia, n.º 27/21 — aposentado com a pensão definitiva de 22 954\$80 anuais, relativa a 37 anos de serviço prestado para aposentação.

O respectivo encargo de 20 650\$30 tem cabimento na verba do capítulo 3.º, artigo 55.º, n.º 2 da tabela de despesa vigente e o pagamento de diferença para 22 954\$80 será satisfeito após a sua cativação na respectiva verba do mesmo capítulo.

É devida a indemnização de 10 080\$ a ser paga em 96 prestações mensais,

Francisco Pereira, guard of 1st. class N.º 224/205, of Goa Police, retired on provisional pension mentioned below and is hereby informed to hand over all documents regarding the pension within the prescribed time.

Annual pension of 6699\$20 for 34 years of service rendered with additional one fifth.

Payment will be met by chapter 4, article 252, n.º 1, of the budget in force.

The said retired guard has to pay a contribution of 2070\$ which should be recovered in 96 monthly instalments.

Xamba Bicu Gaunço, guard of 1st class n.º 419/400, of Goa Police, retired on provisional pension mentioned below and is hereby informed to hand over all documents regarding the pension within the prescribed time.

Annual pension of 7896\$ for 40 years of service rendered with additional one fifth.

Payment will be met by chapter 4, article 252, n.º 1, of the budget in force.

The said retired guard has to pay a contribution of 2520\$ which should be recovered in 96 monthly instalments.

Police Head Quarters, Panjim, 23rd February, 1962. — The Inspector General of Police, N. S. Karkarey.

Meteorological Service

By order dated 23th February, 1962:

Crisna Xete Tilvê, observer of 2nd grade, is granted privilege leave for 46 days. (He has to pay emoluments due).

Navigation of India

By order dated 3rd March, 1962:

Xencora Panduronga Sinai Ramanim, Assistant Chief Accountant in charge of Navegação da India is granted privilege leave for 60 days. (He has to pay emoluments due).

Simão da Costa, third officer in charge of Navegação da India is declared physically fit by the Medical Board in its session of 1-2-1962, in accordance with article 136 of E. F. U.

Secretariat Office of Navigation Department, Goa, 3rd March, 1962. — The Administrador Delegado, P. I. Telles, Commander I. N.

«Junta de Comércio Externo»

It is hereby announced that Antonio Jose da Silva, Head of the Laboratory of the Water Supply Department having completed his term of service, on 31-12-61 in this Junta, was directed to report to the Head Office of the above Department vide letter n.º S/301, 30/12/61.

Music Academy

Margarida Miranda is appointed Auxiliary Professor of Piano of the Music Academy of Goa, according to article n.º 32 of the Act of the same Academy, with effect from 11th January, 1962.

By order and in the name of the Military Governor of Goa, Daman and Diu.

M. Shankarnarayanan, Additional Civil Administrator (Civil Supplies & Essential Services).

Panjim, 24th February, 1962.

Francisco Pereira, guarda de 1.ª classe n.º 224/205, do quadro geral da Polícia do Estado da Índia — desligado do serviço para efeitos de aposentação, com direito à seguinte pensão provisória devendo apresentar o seu processo de aposentação devidamente instruído dentro do prazo estabelecido:

Pensão anual de 6699\$20, relativa a 34 anos de serviço com o respectivo aumento de um quinto.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba do capítulo 4.º, artigo 252.º, n.º 1, da tabela de despesa vigente.

É devida a indemnização de 2070\$ a pagar em 96 prestações mensais.

Xambá Bicu Gaunço, guarda de 1.ª classe n.º 419/400, do quadro geral da Polícia do Estado da Índia — desligado do serviço para efeitos de aposentação, com direito à seguinte pensão provisória devendo apresentar o seu processo de aposentação devidamente instruído dentro do prazo estabelecido:

Pensão anual de 7896\$, relativa a 40 anos de serviço com o respectivo aumento de um quinto.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba do capítulo 4.º, artigo 252.º, n.º 1, da tabela de despesa vigente.

É devida a indemnização de 2520\$, a pagar em 96 prestações mensais.

Comando da Polícia em Goa, 23 de Fevereiro de 1962. — O Inspector-Geral da Polícia, N. S. Karkarey.

Serviço Meteorológico

Por despacho de 23 de Fevereiro de 1962:

Crisna Xete Tilvê, observador de 2.ª classe — concedidos quarenta e seis dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Navegação da Índia

Por despacho de 3 de Março de 1962:

Xencora Panduronga Sinai Ramanim, ajudante de guarda-livros, por substituição, da Navegação da Índia — concedidos sessenta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Simão da Costa, escriturário, por substituição, da Navegação da Índia — julgado apto pela Junta de Saúde em sua sessão de 1 do corrente mês, para os fins do disposto no artigo 136.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

Navegação da Índia, em Goa, 3 de Março de 1962. — O Administrador-Delegado, P. I. Telles, comandante I. N.

Junta de Comércio Externo

Declara-se, para os devidos efeitos, que tendo sido dada por finda em 31 de Dezembro de 1961, a comissão de serviço nesta Junta do chefe do Laboratório dos Serviços de Abastecimento de Água, António José da Silva, foi-lhe passada a guia n.º S/301, em 30 de Dezembro de 1961, para se apresentar na sede dos referidos Serviços.

Academia de Música

Margarida Miranda — nomeada professora auxiliar de Piano da Academia de Música de Goa, nos termos do artigo 32.º do estatuto da referida Academia, devendo esta nomeação produzir os seus efeitos a partir de 11 de Janeiro de 1962.

Por ordem e em nome do Governador Militar de Goa, Damão e Diu.

M. Shankarnarayanan, Administrador Civil Adjunto (Forncimentos Cívicos e Serviços Essenciais).

Pangim, 24 de Fevereiro de 1962.